PT Protectores De Cantos
INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO

ADVERTÊNCIAS:
Evite a utilização sobre superfícies delicadas ou preciosas pois a fita adesiva poderá danificá-las. Tome atenção no sentido de impedir que os protectores de cantos sejam removidos pelas crianças. Este produto não é um brinquedo. Quando os protectores de cantos não estiverem a ser utilizados mantenha-os fora do alcance das crianças. Uma utilização diferente da indicada é considerada imprópria e potencialmente perigosa. A utilização deste produto não substitui a vigilância por parte de um adulto.

Modalidade de utilização:
Desengordure e limpe cuidadosamente a superfície onde vai ser aplicado o protector de cantos. Retire uma das películas de protecção do adesivo e cole-o do lado de dentro do protector de cantos. Retire a outra película e coloque o protector de cantos sobre a superfície previamente limpa e seca, pressionando com força durante alguns segundos. A aderência é total após algumas horas. Se o protector de cantos for retirado, não deve ser utilizado de novo, pois a aderência pode já não ser suficiente.

NL Hoekbeschermer
GEBRUIKSAANWIJZING

GEBRUIKSAANWIJZING:
Niet gebruiken op tere en kostbare oppervlakken die door het plakband kunnen worden beschadigd. Let erop dat de hoekbeschermers niet door het kind worden verwijderd.
Het product is geen speelgoed. Houd het buiten het bereik van kinderen als het niet wordt gebruikt. Ander gebruik dan wat wordt beschreven is oneigenlijk en mogelijk gevaarlijk. Het gebruik van dit product vervangt het toezicht van een volwassene niet.

Gebruiksaanwijzing:
Ontvet en maak het oppervlak waar de hoekbeschermer moet worden aangebracht zorgvuldig schoon. Verwijder één van de beschermlagen van het plakband en plak het op de binnenkant van de hoekbeschermer. Verwijder het andere laagje en plaats de hoekbeschermer op het voorheen schoongemaakte en afgedroogde oppervlak en druk hem gedurende enkele seconden stevig aan. De hechting is pas na enkele uren compleet. Als de hoekbeschermer wordt verwijderd, mag hij niet meer worden gebruikt, omdat het kan zijn dat de hechting niet meer voldoet.

DE Eckenschutz
GEBRAUCHSANLEITUNG

HINWEISE:
Den Gebrauch auf empfindlichen oder wertvollen Oberflächen vermeiden, da sie durch das Klebeband beschädigt werden könnten. Darauf achten, dass der Eckenschutz nicht vom Kind entfernt wird. Das Produkt ist kein Spielzeug. Wenn es nicht verwendet wird, von Kindern fernhalten. Jede andere Verwendung als die angegebene ist unsachgemäß und potentiell gefährlich. Die Verwendung dieses Produktes ersetzt keinesfalls die Aufsicht eines Erwachsenen.

Verwendung:
Die Fläche, an der Sie den Kantenschutz anbringen wollen, gründlich von Fett und Schmutz befreien. Eine der Schutzfolien des Klebestreifens abziehen und auf die Innenseite des Kantenschutzes kleben. Die andere Folie abziehen und den Kantenschutz auf die saubere, trockene Fläche kleben. Einige Sekunden lang kräftig andrücken. Der Klebstoff haftet erst nach ein paar Stunden vollständig. Wenn Sie den Kantenschutz einmal entfernt haben, können Sie ihn nicht mehr verwenden, da die Haftkraft nicht mehr stark genug ist.

EL Προστασίες για Γωνίες
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:
Μην τοποθετείτε το προϊόν απευθείας σε επιφάνειες που μπορεί να καταστραφούν από το αυτοκόλλητο. Προσέχετε ώστε το παιδί να μην αφαιρέσει τα καλύμματα. Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Όταν δε χρησιμοποιείται πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά. Διαφορετικού τρόπου χρήσης από τον υποδεικνυόμενο είναι ακατάλληλοι και ενδεχομένως επικίνδυνοι. Η χρήση αυτού του προϊόντος δεν αντικαθιστά την επίβλεψη του ενήλικα.

Τρόπος χρήσης:
Απολιπάνετε και καθαρίστε προσεκτικά την επιφάνεια όπου σκοπεύετε να εφαρμόσετε τη προστασία για γωνίες. Αφαιρέστε μία από τις μεμβράνες προστασίας του αυτοκόλλητου και κολλήστε το πάνω στην εσωτερική πλευρά της προστασίας για γωνίες. Αφαιρέστε την άλλη μεμβράνη και τοποθετήστε τη προστασία για γωνίες πάνω στην επιφάνεια που προηγουμένως καθαρίστε και σκουπίστε, πιέζοντας δυνατά μερικά δευτερόλεπτα. Η πλήρης κόλληση θα πραγματοποιηθεί μετά από μερικές ώρες. Αν η προστασία για γωνίες αφαιρεθεί, δεν πρέπει να ξαναχρησιμοποιηθεί γιατί η κόλληση μπορεί να μην είναι πλέον επαρκής.

chicco

IT Paraspigoli
I paraspigoli aiutano a proteggere il bambino dagli urti contro le superfici spigolose dei mobili. Sono realizzati in materiale plastico morbido. Grazie al biadesivo di cui sono dotati l'applicazione è semplicissima.
ATTENZIONE: Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle per ogni riferimento futuro.

Numero verde consumatori Italia 800 188 898

EN Corner Covers
Corner covers help you to avoid that your child may hurt itself against sharp furniture edges. Made of soft, plastic material, they are very easy to fit by means of the bi-adhesive strips.
WARNING: Please read these instructions carefully before use and keep them for future reference.

ES Protegeesquinas
Los Protegeesquinas ayudan a proteger al niño de los golpes contras las esquinas de los muebles. Están realizados en material plástico suave. Gracias al adhesivo doble que tienen la aplicación es muy fácil.
ATENCIÓN: Leer atentamente las instrucciones antes del uso y conservarlas para futuras consultas.

PT Protectores De Cantos
Estes protectores de cantos ajudam a proteger as crianças dos choques contra as esquinas dos móveis. Foram realizados em material plástico macio. Graças à fita biadesiva de que dispõem, a aplicação é simplicíssima.
ATENÇÃO: Antes da utilização, leia atentamente as instruções e conserve-as para consultas futuras.

FR Coins De Table
Les coins de table servent à protéger l'enfant des chocs contre les arêtes pointues des meubles. Ils sont réalisés en matière plastique souple. Le bi-adhésif dont ils sont munis en facilite grandement l'application.
ATTENTION : Lire attentivement ces instructions avant l'utilisation et les conserver pour toute consultation future.

DE Eckenschutz
Der Eckenschutz hilft, das Kind vor Stößen gegen Möbelkanten zu schützen. Er ist aus weichem Kunststoffmaterial hergestellt. Dank dem beidseitigen Klebeband kann er sehr leicht angebracht werden.
WARNUNG: Vor dem Gebrauch aufmerksam die Anleitung im Packungsinnern lesen und für zukünftiges Nachschlagen aufbewahren.

NL Hoekbeschermer
LET OP: Lees de instructies in de verpakking voor het gebruik aandachtig door en bewaar ze om ze later te kunnen raadplegen.

EL Προστασίες για Γωνίες
ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε προσεκτικά πριν από τη χρήση και κρατήστε τις εσώκλειστες οδηγίες για να τις συμβουλεύεστε στο μέλλον.

TR Köşebent
DIKKAT: Bu talimatları dikkatle okuyunuz ve ilerde referans olmak üzere saklayınız.

RU Защита От Углов
ВНИМАНИЕ: Перед использованием внимательно ознакомьтесь с руководством и сохраните его для обращения в будущем.

SV Hörnskydd
VARNING: Läs bruksanvisningen noga före användning och spara för framtida bruk.

PL Osłonki na kanty
Osłonki na narożniki zabezpieczają ostre krawędzie mebli chroniąc Twoje dziecko przed uderzeniem i urazem. Wykonane z miękkiego, nietoksycznego tworzywa sztucznego, bardzo łatwe w montażu za pomocą taśmy samoprzylepnej. OSTRZEŻENIE: Prosimy uważnie przeczytać instrukcję przed użyciem i zachować ją na przyszłość.

BR Protetor de Cantos
Estes protetores de cantos ajudam a proteger as crianças das batidas nas quinas dos móveis. Foram desenvolvidos em material plástico.

AR واقيات الحواشي
الانتباه: قبل المبادرة باستعمال الجهاز يتوجب قراءة التعليمات بانتباه والاحتفاظ بها كمرجع للاستفادة منها في المستقبل
شركة أرتسانا أس بي آي. شارع سالداريني كاتيلي1. 22070 غراندانتي (كومو) - إيطاليا

REF 00 060806 000 000

Artsana S.p.A.
Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate (Como) - Italy
Made in Italy - Fabricado em Itália
Fabricado en Italia - Παράγεται στην Ιταλία
صنع في إيطاليا

8 003670 978749

Rev. 00-1735

chicco SAFETY 6 m+

Paraspigoli
Con biadesivo

Corner Covers
With bi-adhesive strips

- FACILE DA APPLICARE
- EASY TO APPLY

4 pz. /pcs.

IT Paraspigoli
ISTRUZIONI PER L'USO

AVVERTENZE:
Evitare l'uso su superfici delicate o pregiate che potrebbero essere danneggiate dall'adesivo. Prestare attenzione che i paraspigoli non siano rimossi dal bambino. Il prodotto non è un giocattolo. Quando non è in uso tenere fuori dalla portata dei bambini. Usi diversi da quello indicato sono impropri e potenzialmente pericolosi. L'uso di questo prodotto non sostituisce la supervisione di un adulto.

Modo d'uso:
Sgrassare e pulire accuratamente la superficie dove dovrà essere applicato il paraspigolo. Rimuovere una delle pellicole di protezione dell'adesivo e incollarlo sul lato interno del paraspigolo. Rimuovere l'altra pellicola e posizionare il paraspigolo sulla superficie precedentemente pulita ed asciugata, premendo con forza per qualche secondo. L'adesione completa si avrà dopo qualche ora. Se il paraspigolo viene rimosso, non deve più essere utilizzato in quanto l'adesione potrebbe non essere più sufficiente.

EN Corner Covers
INSTRUCTIONS FOR USE

WARNING:
Do not use on delicate or valuable surfaces, as they may be damaged by the adhesive. Ensure that the corner covers are not removed by the child. This product is not a toy. When not in use, keep out of reach of children. This safety device must be used as indicated in the instructions supplied. Any other use is to be considered inappropriate and therefore potentially dangerous. The use of this product does not substitute the supervision of the child by an adult.

Instructions for Use:
Thoroughly clean and degrease the surface where you intend to apply the Corner Protectors. Remove one of the adhesive protector films and stick it onto the inside of the corner protector. Then remove the other film and position the corner protector on the surface you cleaned and dried; apply strong pressure for a few seconds. It will take a couple of hours for the adhesive to completely bond with the surface. If the corner protection is removed, it cannot be reused as the adhesive part may have lost its efficacy.

FR Protège-coin
MODE D'EMPLOI

AVERTISSEMENTS :
Ne pas l'utiliser sur des surfaces délicates ou précieuses que l'adhésif pourrait endommager. Faire attention à ce que les coins de table ne soient pas enlevés par l'enfant. Ce produit n'est pas un jouet. Lorsqu'il n'est pas utilisé, le tenir hors de la portée des enfantsToute autre utilisation que celle indiquée est impropre et potentiellement dangereuse. L'utilisation de ce produit ne remplace pas la surveillance d'un adulte.

Mode d'emploi :
Dégraisser et nettoyer soigneusement la surface sur laquelle le pare-angles devra être appliqué. Enlever une des pellicules de protection de l'adhésif et le coller sur le côté interne du pare-angles. Enlever l'autre pellicule et positionner le pare-angle sur la surface précédemment nettoyée et séchée, en appuyant fortement pendant quelques secondes. L'adhésion complète sera obtenue au bout de quelques heures. Si le pare-angles est enlevé, il ne doit plus être utilisé car l'adhésion pourrait ne plus être suffisante.

ES Protegeesquinas
INSTRUCCIONES PARA EL USO

ADVERTENCIAS:
Evitar el uso sobre superficies delicadas o valiosas que podrían resultar dañadas con el adhesivo. Prestar atención a que el niño no quite los protegeesquinas. El producto no es un juguete. Mientras no se esté utilizando mantenerlo fuera del alcance de los niños. Este producto deberá destinarse únicamente al uso establecido, es decir, protegeesquinas. El uso de este producto no sustituye la supervisión de un adulto.

Modalidad de uso:
Eliminar la grasa y limpiar con cuidado la superficie donde se desea aplicar el protege-esquinas. Quitar una de las películas de proteccion de la cinta adhesiva e pegar en el lado interno del protege-esquinas. Quitar la otra película y posicionar el protege-esquinas en la superficie anteriormente limpiada y secada, apretando con fuerza durante algunos segundos. La adhesión completa se obtendrá después de algunas horas. Si se quita el protege-esquinas, no volver a utilizarlo ya que la adhesión podría ser insuficiente.

TR Köşebent
KULLANIM BİLGİLERİ

KULLANIM BİLGİLERİ:
Yapışkandan zarar görebilecek nazik ya da değerli yüzeyler üzerinde kullanmaktan kaçınınız.bebeğiniziznköşebentleri yerinden çıkarmamasına dikkat ediniz. Ürün oyuncak değildir. Kullanılmadığı zaman çocukların ulaşamayacakları bir yerde tutunuz. Belirtilenden başka amaçla kullanım uygunsuz ve potansiyel olarak tehlikelidir. Bu ürünün kullanılması bir yetişkinin denetiminin yerini tutmaz.

Kullanım şekli:
Köşe ve kenar koruyucu elemanını yapıştırmak istediğiniz yüzeyi dikkatlice temizleyiniz. Bir yapıştırıcı bantının bir tarafında bulunan folyoyu çıkarınız ve köşe ve kenar koruyucu elemanının iç tarafına yapıştırınız. Daha sonra yapıştırıcı bantının diğer folyoyu de çıkarınız ve yapıştırmak istediğiniz köşe veya kenara birkaç saniye iyice bastırarak yapıştırınız. Koruyucu elemanın tam yapışması birkaç saat sürer. Köşe ve kenar koruyucu elemanını bir kere yapıştırdıktan sonra çıkarılsanız tekrar kullanmamanız tavsiye edilir. Yapıştırıcı yüzeyin yapıştırma gücü yeterli olmayabilir.
Artsana Turkey Bebek ve Sağlık Ürünleri A.S.
Üner Plaza Eski Üsküdar Yolu Erkut Sok.No: 4/1
Kat 12 Icerenköy-Atasehir-Istanbul
Chicco Bilgi ve Danisma Hatti: 444 2 442

RU Защита От Углов
ИНСТРУКЦИЯ

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:
Не использовать это изделие на легкоповреждаемых или представляющих собой особую ценность поверхностях, так как липкая лента может повредить их. Следите за тем, чтобы дети не сняли защиту с углов. Это изделие - не игрушка. Когда Вы им не пользуетесь, держите его в недоступном для ребёнка месте. Применение изделия не по назначению потенциально опасно. Использование этого изделия не может заменить присмотр за детьми со стороны взрослых.

Правила пользования:
Обезжирьте и тщательно почистите поверхность, на которую планируется приклеивание защиты от углов. Снимите одну защитную пленку с клейкой ленты и приклейте последнюю внутри защиты от углов. Удалите другую пленку и расположите защиту от углов на предварительно очищенную и высушенную поверхность, надавливая с силой в течение нескольких минут. Полное прилипание произойдет спустя несколько часов. После снятия установленной защиты от углов ее повторное использование невозможно, поскольку прилипание может быть недостаточным.

SV Hörnskydd
BRUKSANVISNING

VARNINGAR:
Undvik att använda produkten på ömtåliga och värdefulla ytor eftersom dessa kan skadas av den självhäftande tejpen.
Se till att hörnskydden inte tas bort av barnet. Denna produkt är inte en leksak. När den inte används ska den hållas utom räckhåll för barn. Andra användning än de som beskrivs här är olämpliga och potentiellt farliga. Användningen av denna produkt ersätter inte tillsyn av en vuxen person.

Användning:
Frigör från fett och rengör noga ytan där kantskyddet ska appliceras. Ta bort en av skyddshinnorna från tejpen och klistra på insidan av kantskyddet. Ta bort den andra skyddshinnan och placera kantskyddet på ytan som rengjorts och torkats. Tryck med kraft någon sekund. Det tar någon timme innan anordningen sitter fast. Om kantskyddet tas bort ska det inte användas mer, eftersom limmet kanske inte ger tillräckligt fäste mer.

PL Osłonki na kanty
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

OSTRZEŻENIE:
Nie używać na delikatnych i cennych powierzchniach gdyż mogą zostać uszkodzone przez klej. Upewnić się, że osłonki nie zostaną usunięte przez dziecko.
Ten produkt nie jest zabawką. Gdy nie jest używany, przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
To urządzenie zabezpieczające musi być używane jak wskazano w załączonej instrukcji. Każde inne zastosowanie należy uznać za niewłaściwe i potencjalnie niebezpieczne. Zastosowanie tego produktu nie zastępuje nadzoru nad dzieckiem przez osobę dorosłą.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA:
Dokładnie oczyścić i odtłuścić powierzchnię na której mają być stosowane osłonki. Odkleić samoprzylepną folię i wkleić ją do wewnątrz osłonki. Następnie odkleić zewnętrzną warstwę taśmy i ustawić osłonkę na czystej i suchej powierzchni; docisnąć osłonkę do powierzchni przez kilka sekund. Przyklejenie się osłonek do powierzchni zajmie kilka godzin.
To zajmie kilka godzin na klej całkowicie obligacji z powierzchni. W przypadku usunięcia osłonek nie mogą one zostać użyte ponownie, gdyż klej traci swoją skuteczność.
Artsana Poland Sp. z o.o.
01-377 Warszawa ul. Połczynska 31a
Tel: +48 22 290 59 90
info.pl@artsana.com

BR Protetor de Cantos
INSTRUÇÕES DE USO

ATENÇÃO:
Evite a utilização sobre superfícies delicadas, pois a fita adesiva poderá danificá-las. Atenção no momento da instalação, de modo a evitar que as crianças possam remover o Protetor de Cantos. Este produto não é um brinquedo. Quando não estiverem sendo utilizados, mantenha-os fora do alcance das crianças. Uma utilização diferente da indicada é considerada imprópria e potencialmente perigosa. A utilização deste produto não substitui a vigilância por parte de um adulto.

Modo de utilização:
Desengordure e limpe cuidadosamente a superfície onde será aplicado o Protetor de cantos. Retire uma das películas de proteção do adesivo e cole-a do lado de dentro do Protetor de Cantos. Retire a outra película e posicione o Protetor de Cantos sobre a superfície previamente limpa e seca, pressionando com força durante alguns segundos. A aderência total ocorre após algumas horas. Se o Protetor de Cantos for retirado, ele não deve ser utilizado novamente, pois a aderência pode já não ser suficiente.

AR واقيات الحواشي
تعليمات الاستخدام

تحذيرات
تفادي الاستخدام على أسطح حساسة قد يتم تضررها من اللصقة
• الحرص بأن لا يقوم الطفل بازالة مثبت الغلق• هذا المنتج لا يعتبر كلعبة. القيام بإبعاده عن متناول الأطفال • اي استعمال اخر مختلف يعتبر غير مناسب و خطير
• إن استعمال هذا المنتج لا يحل محل المراقبة من قبل شخص بالغ الرشد

طريقة الإستخدام:
ازالة الدهون بكل عناية وتنظيف الاسطح التي سيتم تطبيق مثبتات الغلق عليها .
ازالة رقيقة حماية اللصقة.
تطبيق مثبت الغلق على السطح النظيف و الجاف و ضغطه بقوة لمدة بعض ثواني.
لفتح مثبت الغلق يكفي تدوير الجزء المتحرك بعكس اتجاه دوران الساعة. لغلقه التدوير تجاه دوران الساعة بعد ادراج اللسان الصغير بداخل الموضع المخصص له.